

NARRATIVA EXTRANJERA



TARÁNTULA
Eduardo Halfon
LIBROS DEL ASTEROIDE,
184 pp., 18,95 €

A finales de 1984, dos jóvenes hermanos guatemaltecos, exiliados desde hace años en Estados Unidos, vuelven a Guatemala para participar en un campamento de niños judíos en un bosque perdido de las montañas del altiplano. Poco saben de su país natal, y ya apenas hablan español. Sus padres les han insistido en que irían a pasar unos días en el campamento para aprender no sólo formas de supervivencia en la naturaleza, sino también formas de supervivencia en la naturaleza para niños judíos. Pero una mañana, los niños descubren que el campamento ha sido transformado en algo mucho más siniestro: ahora cada uno tendrá que encontrar su propia forma de sobrevivir. En este libro, el autor regresa a un acontecimiento de su infancia en la Guatemala compleja y violenta de los años ochenta.



EL ATADO

Ilse Aichinger

EDICIONES DEL SUBSUELO, TRADUCCIÓN DE ADAN KOVACSICS, 127 pp., 16 €

Ilse Aichinger está considerada una de las grandes autoras de la literatura austriaca, sobre todo por ser una de las primeras en abordar literariamente la devastación provocada por el régimen nazi. La autora, también poeta, en 1952 publicó en Viena una recopilación de relatos que al año siguiente tuvo una versión ampliada, ahora en español. Como afirman desde Ediciones del Subsuelo: "Con el tiempo, su obra se fue haciendo más y más concisa y concentrada. Hasta que llegó un momento en que dejó de escribir. De hecho, su deseo confeso era desaparecer. Existir no es ninguna ventaja, dice. La postura de Ilse Aichinger es la de la resistencia, de la rebeldía, del inconformismo, del no. Esto comporta también una negativa a aceptar el lenguaje vigente. Mi lenguaje es una forma de anarquía".



LEGADO FAMILIAR

Elizabeth Acevedo

PLATA, TRADUCCIÓN DE KIANNY ANTIGUA, 352 pp., 19 €

Flor tiene un don: puede predecir el día que morirá alguien. Así que, cuando anuncia que quiere organizar un velatorio en vida -una fiesta que reúna a su familia y a la comunidad para celebrar la larga vida que ha tenido-, sus hermanas se sorprenden. ¿Acaso Flor ha previsto su propia muerte o la de alguien más? ¿Tendrá otros motivos? En cualquier caso, se niega a decírselo a sus hermanas, Matilde, Pastora y Camila. Sin embargo, Flor no es la única que guarda secretos: sus hermanas también tienen los suyos. Y la siguiente generación, las primas Ona y Yadi, también deberán enfrentarse a sus propios problemas. Esta novela abarca los tres días previos al velatorio y traza la vida de cada una de esas mujeres, mientras el pasado se entrelaza con el presente, así como sus vidas en Santo Domingo y en la ciudad de Nueva York.



FUKI-NO-TÔ, LA GRANJA DE ATSUKO

Aki Shimazaki

NÓRDICA, TRADUCCIÓN DE ÍÑIGO JAUREGUI, 144 pp., 18 €

Atsuko es feliz en la pequeña granja con la que siempre ha soñado. Su negocio va bien y pronto necesitará contratar ayuda. Cuando su marido aceptó dejar la ciudad para compartir con su familia esta vida en el campo que no es propia de él, ella supo reconocer los sacrificios que le costó. Pero un amigo que resurge del pasado también la confronta con otras opciones: Atsuko tendrá que ordenar su existencia y sus deseos... Todas las novelas de Aki Shimazaki pueden leerse individualmente o desordenadas dentro de una pentalogía, y forman una obra singular. Estamos ante una novelista y traductora canadiense de origen japonés que se mudó a Canadá en 1981, y ha vivido en Vancouver y Toronto. Actualmente vive en Montreal, donde enseña japonés. Escribe y publica sus novelas en francés desde 1991.



EL NIÑO DE ORO

Penelope Fitzgerald

IMPEDIMENTA, TRADUCCIÓN DE MIGUEL TEMPRANO, 224 pp., 20,95 €

Un museo londinense expone por primera vez los tesoros de Garamantia, una antigua civilización del norte de África, y los visitantes hacen colas eternas para ver las dos piezas más célebres de la exposición: el niño de oro y el cordel de oro. Se rumorea que el niño está maldito... Y los rumores alzan el vuelo cuando se produce un misterioso asesinato en el museo. Cuando un experto alemán levanta la sospecha de que los objetos expuestos son falsos, la red de intrigas se complica, y el museo deberá movilizar a todo el personal para buscar respuestas al aluvión de incógnitas que amenazan el éxito de la exposición. Con la Guerra Fría como telón de fondo, Penelope Fitzgerald arremete sin piedad contra las élites culturales, políticas y académicas. Presuntas falsificaciones, sospechas de espionaje e intereses políticos se funden con elementos de misterio y comedia costumbrista.